

ESPAÑOL

Distinguido cliente

Le felicitamos por haber elegido un producto de la marca SOLAC.
La cafetera CE441X es una cafetera espresso para monodosis sistema E.S.E.

Con ella podrá preparar limpia y fácilmente un café espresso en su propia casa.

La monodosis del sistema E.S.E. es una dosis de café seleccionado, molido y compactado entre dos filtros de papel. Dicha dosis se comprime mediante un émbolo, consiguiendo en pocos segundos un delicioso y cremoso café.

1 ATENCION

- **Lea estas instrucciones antes de usar la cafetera.**
- *Este manual es parte integrante del producto. Conserve-lo en un lugar seguro para futuras consultas.*
- *Este aparato es apropiado tanto para el uso doméstico como para el uso en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; agroturismos; por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial; residencias de tipo "bed and breakfast".*
- *Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.*
- *No conecte la cafetera sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coincidan.*
- *Manténgase fuera del alcance de los niños.*
- *Esta cafetera espresso es un modelo profesional de alta presión, incorpora una electro-bomba para extraer el mayor aroma y sabor del café. Por ello es normal que al entrar en funcionamiento la electro-bomba dé lugar a un pequeño ruido y vibración.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por un servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.*
- *¡MUY IMPORTANTE! No debe sumergir ni humedecer el aparato.*
- *Manténgase fuera del alcance de los niños.*
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han leído supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*

⚠ **¡ATENCIÓN!** Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposita en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES

- 1 Interruptor con piloto luminoso de red
- 2 Interruptor con piloto luminoso de extracción de café
- 3 Cajón portafiltro
- 4 Filtro
- 5 Palanca extraíble de agua
- 7 Tapa depósito
- 8 Bandeja porta-tazas
- 9 Rejilla porta-tazas
- 10 Salida de café
- 11 Monodosis de café E.S.E. (no incluida)

3 RECOMENDACIONES

- Antes de estrenar el aparato con café, conviene dejar salir por el filtro el contenido de agua (sin monodosis colocada) correspondiente a 8-10 tazas. De esta manera obtendrá una limpieza completa de todo el sistema.

4 FUNCIONAMIENTO

- Llene el depósito sin agua. Para ello, puede extraer el depósito (6) por la parte de atrás de la cafetera, o abrir su tapa (7) y verter el agua directamente.

- No sobrepase el nivel MAX indicado en el depósito.

- **Asegúrese de que el depósito queda correctamente colocado para garantizar una correcta salida del agua (fig. 1).**

ENGLISH

Dear customer

Congratulations on having chosen a SOLAC brand product.

The CE441X is a single-dose espresso coffee maker that uses the ESE single-dose pod system.

It has everything you need to quickly and easily prepare your own espresso coffee at home.

The ESE single dose pods contain one dose of your chosen coffee, ground and compacted between two paper filters. The dose is compressed in a pod, so you can make delicious, creamy coffee in just seconds.

1 IMPORTANT

- **Please read these instructions before using the coffee maker.**
- *This manual is a part of the product. Keep it in a safe place in case you need to refer to it in the future.*
- *This appliance is intended to be used in household applications such as: staff kitchen areas in shops; offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, moteles and other residential type environments; bed and breakfast type environments.*
- *Using it for any purpose other than the one indicated could be dangerous.*
- *Do not switch the coffee maker on without making sure that the voltage stated on the specifications plate matches that in your home.*
- *Do not operate the coffee maker without water in the tank.*
- *This espresso coffee maker is a professional high-pressure model and has a built-in electric pump to draw out the maximum flavour and aroma from the coffee. It is therefore normal for the electric pump to make a little noise and vibrate when it comes into operation.*
- *If the power lead is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by an authorised after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*
- **VERY IMPORTANT! Do not get the appliance wet or submerge it in water.**
- *Keep out of the reach of children.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.*

⚠ **CAUTION!** When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 MAIN COMPONENTS

- 1 Main switch with mains pilot light
- 2 Switch with coffee output warning light
- 3 Filter holder drawer
- 4 Filter
- 5 Lever
- 6 Removable water tank
- 7 Water tank lid
- 8 Cup-holder tray
- 9 Cup-holder grille
- 10 Dose of coffee E.S.E.
- 11 ESE single-dose coffee pods (not included)

3 TIPS

- Before using the coffee machine for the first time, we recommend letting the water content equivalent to 8-10 cups run through the filter holder (with no pod in the filter). This completely cleans the entire system.

4 OPERATION

- 1 Fill the water tank. To do this, remove the tank (6) from the rear of the coffee maker or open the lid (7) and pour the water in.
- **Do not fill the tank above the MAX level.**
- **Make sure that the tank is correctly installed to ensure correct water flow (fig. 1).**

PORTUGUÊS

Caro cliente

Parabéns por ter escolhido um produto da marca SOLAC.

A máquina de café CE441X é uma máquina de café expresso para monodosis, sistema E.S.E.

Com ela poderá preparar, limpa e facilmente, um café expresso na sua própria casa.

A monodosis do sistema E.S.E. é uma dose de café seleccionado, moído e compactado entre dois filtros de papel. Esta dose comprime-se através de um émbolo, conseguindo em poucos segundos um delicioso e cremoso café.

1 ATENÇÃO

- **Leia estas instruções antes de utilizar a máquina.**
- *Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta futura.*
- *Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas como: áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas; clientes em hotéis, moteis e outros ambientes de tipo residencial; ambientes de tipo "bed and breakfast".*
- *Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.*
- *Não ligue a máquina sem verificar se a tensão indicada na placa de características é a de sua casa corrente.*
- *Não coloque a máquina de café em funcionamento sem água no depósito.*
- *Esta máquina de café expresso é um modelo profissional de alta pressão, incorpora uma electrobomba para extrair um maior aroma e sabor do café. Por isto é normal que, ao entrar em funcionamento, a electrobomba dê lugar a um pequeno ruído e vibração.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um serviço de pós-venta, ou por pessoal com qualificação similar, com o fim de evitar danos.*
- **¡MUY IMPORTANTE! Não deve submergir nem humedecer o aparelho.**
- *Mantenha-o fora do alcance das crianças.*
- *Deve evitar-se que as crianças brinquem com este aparelho.*
- *Recomendamos utilizar o agente descalcificador de Solac.*
- *Recomendamos que realize um ciclo de extracção de café, apenas com água, antes de desligar a máquina de café, para uma melhor manutenção do porta-filtros.*
- **Não utilize alcohol, dissolventes nem produtos abrasivos para limpar a máquina de café ou a bandeja, apenas um pano macio húmido.**

⚠ **ATENÇÃO!** Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOMPTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS

- 1 Interruptor com luz piloto luminosa de rede
- 2 Interruptor com piloto luminoso de extracção de café
- 3 Gaveta porta-filtro
- 4 Filtro
- 5 Alavanca
- 6 Depósito de água amovível
- 7 Tapa depósito
- 8 Bandeja porta-chávenas
- 9 Rejilla porta-chávenas
- 10 Salida de café
- 11 Monodosis de café E.S.E. (não incluida)

3 RECOMENDAÇÕES

- Antes de utilizar o aparelho com café pela primeira vez, convém deixar sair pelo filtro o conteúdo de água (sem monodosis colocada) correspondente a 8-10 chávenas. Desta maneira, obterá uma limpeza completa de todo o sistema.

4 FUNCIONAMENTO

- Encha o depósito com água. Para isto extraia o depósito (6) pela parte de trás do aparelho, ou abra a tampa (7) e deite a água directamente.
- **Não ultrapasse o nível MAX indicado no depósito.**
- **Confirme-se de que o depósito fica correctamente colocado para garantir uma correcta saída de água (fig. 1).**

ITALIANO

Gentile cliente

Grazie per avere scelto un prodotto a marchio SOLAC.

La macchina per caffè CE441X è una macchina espresso monodosi dotata di sistema E.S.E.

Con essa potrà preparare in modo facile e senza problemi un caffè espresso in casa propria. Questa dose si comprime tra due filtri di carta. La cialda viene compressa grazie a un pistone che permette di ottenere in pochi secondi un caffè delizioso e cremoso.

DEUTSCH

Sehr geehrte Kundin/Sehr geehrter Kunde

Wir danken uns für Ihr Vertrauen in die Marke Solac.

CE441X ist eine espressomaschine für ESE-Pads, mit der sie einfach und sauber zu Hause Espresso zubereiten können.

Ein ESE-Pad enthält eine ausgewählte Einzeldosis gemahlenen und zwischen zwei Papierfiltern verdichteten Espressovalues. Diese Dosis wird mit einem Kolben zusammengedrückt, und Sie erhalten innerhalb weniger Sekunden einen köstlichen und cremigen Espresso.

1 ACHTUNG

- **Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme der espressomaschine sorgfältig durch.**
- *Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.*
- *Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, wie zum Beispiel für: Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Wohnhäuser; im Gebrauch durch Hotelgäste oder Gäste in sonstigen Wohnungebuden; private Gästezimmer.*
- *Jede andere Verwendung als vorgesehen könnte gefährlich sein.*
- *Verwahren Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihres Haushaltes übereinstimmt.*
- *Die espressomaschine nicht mit leeren Wassertank einschalten.*
- *Es handelt sich um eine professionelle espressomaschine, die mit Hochdruck arbeitet und über eine Elektropumpe für feinstes Aroma und vollständigen Kaffeegeschmack verfügt. Daher ist es normal, wenn bei Inbetriebnahme ein leises Geräusch und Vibriren der Elektropumpe zu hören sind.*
- *Sollte das Netzblech beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*
- **SEHR WICHTIG!** Das Gerät nicht in Wasser tauchen oder nass machen.
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.**
- **Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.**
- **Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensiblen oder geistigen Behinderung oder durch Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, geeignet, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt bzw. in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.**

⚠ **ACHTUNG!** Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallnahemstelle für die Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 HAUPTBESTANDTEILE

- 1 EIN/AUS-Schalter mit Leuchtanzeige
- 2 Espressoauslaufschalter mit Leuchtanzeige
- 3 Siebräger-Schublade
- 4 Filter
- 5 Hebel
- 6 Herausnehmbare Wassertank
- 7 Abdeckung des Wassertanks
- 8 Tropfschale
- 9 Tassenabtropftrichter
- 10 Espressoauslauf
- 11 ESE-PAD (nicht enthalten)

3 TIPPS

- Lassen Sie vor der ersten Espressozubereitung eine Wassermenge von 8-10 Tassen (ohne eingesetztes Pad) durch den Filter laufen. Auf diese Weise wird der Café vollständig gereinigt.

4 BETRIEB

- 1 Füllen Sie den Wassertank mit Wasser. Dazu entnehmen Sie entweder den Wassertank (6) aus dem Rückteil des Gerätes oder öffnen den Deckel (7) des Wassertanks und füllen das Wasser direkt hinein.
- 1 Überschriften Sie dabei nicht den in Wassertank angezeigten maximalen Füllstand MAX.
- 1 Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank richtig sitzt, um einen korrekten Wasserfluss zu gewährleisten (Abb. 1).
- 2 Schließen Sie die Espressoautomat an das Netz an und betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (1). Die Leuchtanzeige leuchtet rot auf.

- **Bevor Sie die Espressoautomat einschalten, überprüfen Sie die Wasserstände in den Tropfschale und Tassenabtropftrichter. Drehen Sie hiermit die Siebräger-Schublade (3) vollständig herunter, um sie zu reinigen. Drehen Sie hiermit die Siebräger-Schublade (3) leicht bis zum inneren Anschlag (Abb. 4).**
- Spülen Sie den Filter (4) mit Leitungswasser ab.
- Setzen Sie die Siebräger-Schublade (3) wieder ein.
- **Sollte der Espressoauslauf verstopft sein, reinigen Sie ihn mit einem Tropfen Essig oder Entkalkungsmittel, um die Kaffeereize zu entfernen. Das Entkalkungsmittel verstopft haben.**

Reinigung der Tropfschale

- Erhitzen Sie das Wasser, das sich in der Tropfschale angesammelt hat.
- **Dieses Sollen Sie ungefähr nach jedem 6. oder 7. Espresso tun.**

Entkalkung

- **Um Ihre espressomaschine in einwandfreiem Zustand zu erhalten, sollten Sie das Gerät einmal im Jahr mit einem Spezialprodukt für espressomaschinen entkalken. Wir empfehlen innen, dazu das entkalkungsmittel von Solac zu verwenden.**
- 1 Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf dem Entkalkungsmittel.
- 2 Zum Klarspülen der Leitungen füllen Sie den Wassertank wieder mit reinem Wasser. Schließen Sie die espressomaschine aus Netz an, setzen Sie die Siebräger-Schublade ohne Pad ein und führen Sie alle Schritte des Abschließens „Betrieb“ mehrere Male aus.

- **Wenn Sie die espressoautomat mit dem entkalkungsmittel waschen, muss das entkalkungsmittel von Solac zu verwenden.**
- 1 Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf dem Entkalkungsmittel.
- 2 Zum Klarspülen der Leitungen füllen Sie den Wassertank wieder mit reinem Wasser. Schließen Sie die espressomaschine aus Netz an, setzen Sie die Siebräger-Schublade ohne Pad ein und führen Sie alle Schritte des Abschließens „Betrieb“ mehrere Male aus.

- **Wenn Sie die espressoautomat mit dem entkalkungsmittel waschen, muss das entkalkungsmittel von Solac zu verwenden.**
- 1 Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf dem Entkalkungsmittel.
- 2 Zum Klarspülen der Leitungen füllen Sie den Wassertank wieder mit reinem Wasser. Schließen Sie die espressomaschine aus Netz an, setzen Sie die Siebräger-Schublade ohne Pad ein und führen Sie alle Schritte des Abschließens „Betrieb“ mehrere Male aus.

- **Wenn Sie die espressoautomat mit dem entkalkungsmittel waschen, muss das entkalkungsmittel von Solac zu verwenden.**
- 1 Befolgen Sie dazu die Anweisungen auf dem Entkalkungsmittel.
- 2 Zum Klarspülen der Leitungen füllen Sie den Wassertank wieder mit reinem Wasser. Schließen Sie die espressomaschine aus Netz an, setzen Sie die Siebräger-Schublade ohne Pad ein und führen Sie alle Schritte des Abschließens „Betrieb“ mehrere Male aus.

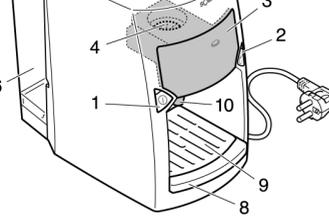


fig.1

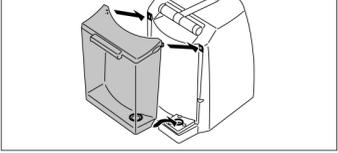


fig.2



fig.3



fig.4

FRAANCAIS

Cher client :

Nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de la marque SOLAC.

La cafetière CE441X est une cafetière expresso pour dosettes ESE.

Elle vous permettra de préparer facilement et proprement un café expresso chez vous.

La dosette du système ESE est une dose de café sélectionné, moulu et compacté entre deux filtres en papier. Un piston comprime cette dosette et vous offre en quelques secondes un délicieux café crémeux.

1 ATTENTION

- **Lisez ces instructions avant d'utiliser la cafetière.**
- *Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.*
- *Cet appareil a été conçu pour un usage domestique tel que: espaces cuisines; hôtels, motels, et autres types de résidences; bed and breakfast.*
- *Tout utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.*
- *N'utilisez pas la cafetière avant d'avoir vérifié que la tension figurant sur la plaque signalétique correspond bien à celle de votre domicile.*
- *Né faites pas fonctionner la cafetière sans eau dans le réservoir.*
- *Cette cafetière expresso est un modèle professionnel à haute pression, elle utilise une pompe électrique pour extraire du café tout son arôme et son goût. C'est pourquoi il est tout à fait normal qu'il se produise un léger bruit et de petites vibrations lorsque la pompe électrique se met en marche.*
- *Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, par un service après-vente agréé ou tout professionnel qualifié afin d'éviter tout danger.*
- **TRES IMPORTANT! Ne mouillez pas et n'humidifiez pas l'appareil.**
- *Maintenez-le hors de la portée des enfants.*
- *Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.*
- *Il est recommandé de ne pas laisser cet appareil à la portée de personnes (y compris d'enfants) ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins que la personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur apporte des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.*
- **ATTENTION !** Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit traité. Cela contribuera ainsi à la préservation de l'environnement.

2 ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

- 1 Interrupteur avec témoin lumineux de branchement.
- 2 Interrupteur avec témoin lumineux d'extraction du café.
- 3 Tiroir porte-filtre.
- 4 Filtre
- 5 Manette
- 6 Réservoir d'eau amovible
- 7 Couverture de réservoir
- 8 Plateau porte-tasses
- 9 Grille porte-tasses
- 10 Sortie de café
- 11 Dosette de café E.S.E. (non fournie)

3 RECOMMANDATIONS

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois avec du café, il convient de laisser passer par le filtre la quantité d'eau (sans dosette dans l'appareil) correspondant à 8 - 10 tasses. Vous obtiendrez ainsi un nettoyage complet de tout le système.

4 FONCTIONNEMENT

- Remplissez le réservoir d'eau. Pour cela, vous pouvez retirer le réservoir (6) par l'arrière de la cafetière, ou ouvrir le couvercle (7) et verser l'eau directement.
- **Ne dépassez pas le niveau MAX indiqué sur le réservoir.**
- **Assurez-vous que le réservoir est bien installé pour garantir une bonne sortie de l'eau (fig. 1).**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**
- **Ne retirez pas le filtre avant de verser l'eau dans le réservoir.**

